

HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

XII/1 2017

eum

A Renata Lollo (1942-2017) cattedratica di Storia della Letteratura per l'Infanzia e protagonista di una straordinaria stagione di studi e di iniziative culturali all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. *In memoriam.*

To Renata Lollo (1942-2017) full professor of History of Children's Literature and protagonist of an extraordinary period of studies and cultural initiatives at the Catholic University of Sacro Cuore of Milan. In memoriam

«History of Education & Children's Literature»

**History of Education & Children's Literature
(HECL)**

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. XII, n. 1, 2017

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2017 eum edizioni università di macerata,
Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata
n. 546 del 3/2/2007

Editor-in-Chief / Direttore

Roberto Sani

Editorial Manager / Redattori Capo

Luigi Aurelio Pomante, Marta Brunelli, Dorena
Caroli, Elisabetta Patrizi

Editorial Office / Redazione

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia
del Libro Scolastico e della Letteratura per l'In-
fanzia c/o Dipartimento di Scienze della forma-
zione, dei Beni culturali e del Turismo, Università
degli Studi di Macerata, Piazz.le Luigi Bertelli
(C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733
258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977
web: <http://www.hecl.it>;
e-mail: roberto.sani@unimc.it

Peer Review Policy

All papers submitted for publication are passed
on to two anonymous referees, who are chosen
– on the base of their expertise – among mem-
bers of an International Referees' Committee.
The Editor of the journal is in charge of the en-
tire process, and Dr. Luigi Aurelio Pomante is in
charge of the peer review activities.

Referaggio articoli

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono
sottoposti a referaggio anonimo da parte di due
esperti, selezionati – sulla base delle loro compe-
tenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale
di Referee. Il Direttore della rivista è responsabile
del processo, e il dott. Luigi Aurelio Pomante è re-
sponsabile delle attività di referaggio.

Abbonamenti / Subscriptions

Subscriptions (two issues a year) are available
both in print version (with full access to the On-
line version), and in Online-only format.

Fees per year

Euro countries: € 108,00 (VAT included);
other countries: € 139,00 (VAT included);
Hecl Online (2006-): € 90,00 (VAT included);
Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (VAT
included).

Single issues

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 69 (VAT included).

For further details please contact the publisher-
distributor (ceum.riviste@unimc.it).

Abbonamenti

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono
disponibili sia per la versione cartacea (comprens-
siva di accesso libero a quella on-line), che per la
sola versione on-line.

Quote annuali

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (Iva in-
clusa).

Fascicoli singoli

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 69 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'edi-
tore-distributore (ceum.riviste@unimc.it).

Publisher-Distributor / Editore-Distributore

eum edizioni università di macerata, Centro Di-
rezionale, Via Carducci, 63 snc – 62100 Mace-
rata; tel. (39) 733 258 6081, fax (39) 733 258
6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: info.ceum@unimc.it,
ceum@unimc.it,
Orders/ordini: ceum.riviste@unimc.it

Design / Progetto grafico

+ studio crocevia

Printing / Stampa

Globalprint, Gorgonzola (MI)

Cover Picture / Immagine di copertina

Letizia Geminiani

Impaginazione / Layout

Giorgio Cipolletta

Finito di stampare nel mese di giugno 2017

ISBN 978-88-6056-524-2

Contents

Indice

«Educating for beauty the youth of the new Italy». Schooling, cultural heritage and building of the national identity from Unification until the post-Second World War period

edited by

Dorena Caroli and Elisabetta Patrizi

- 11 Dorena Caroli, Elisabetta Patrizi
Becoming Italians at school through the cultural and natural heritage
- 19 Elisabetta Patrizi
The representation of the cultural and natural heritage as a training tool of national consciousness in three classics of the Nineteenth century Italian school: *Giannetto*, *Il Bel Paese* and *Cuore*
- 53 Fabio Targhetta
The landscape as a means to nationalization: Italian heritage and national identity education in the 19th and 20th century
- 85 Roberto Sani
«Discovering the best and most ignored Italy». The regional Almanacs for the primary school introduced by the Gentile Reform and the use of the cultural and natural heritage for the promotion of a national identity and a sense of citizenship
- 115 Dorena Caroli
Images and imagery of «Europe's Garden». Cultural, artistic and natural heritage in reading books for the Italian schools abroad

- 157 Luigiaurelio Pomante
«Italy, the land of beauty and art». The Italian landscape and cultural heritage in the books and the primary school textbooks from the Fascist period to the II postwar period: between national identity and sense of citizenship
- 213 Anna Ascenzi
«Italian beauties». The Italian cultural heritage and its landscape and natural resources in the school exercise books from the Fascist period to the World War II

Essays and Researches
Saggi e Ricerche

- 251 Angelo Van Gorp, Frank Simon, Marc Depaepe
Frictions and fractions in the new education fellowship, 1920s-1930s: Montessori(ans) vs. Decroly(ans)
- 271 Juan González Ruiz
Memoria y gratitud: el reconocimiento de la docencia a través de escrituras expuestas
- 297 Adelina Arredondo, Carlos Capistrán-López
Pedagogy of death in popular traditions and in the institutionalization of the day of the dead in México
- 321 Vlasta Švoger
Zeitungen. Plattform für Debatten über die Modernisierung des kroatischen Schulwesens im 19. Jahrhundert
- 337 Marcus Levy Bencostta
Las fiestas escolares en Brasil (Curitiba, 1914-1971)
- 357 Shah Al Mamun Sarkar, Nirban Manna
Juvenile rights and politicization of childhood in colonial Bengal. A socio-literary panorama
- 377 Carmen López Esteban, Fernando Almaraz Menéndez, Alexander Maz Machado
Formación de Maestros en España en el periodo de entre siglos XIX y XX: la Aritmética y el Álgebra de José Dalmáu Carles

- 399 Anthony L. Smyrnaioi
An early controversy over educational innovation: Christos Evangelides vs. John Valettas in Syros (1851-1852)
- 415 Ismail Guven
Education as a power for constituting a new nation: the relations of power and education in Turkey from the Republican period (1923) until today
- 435 Luigiaurelio Pomante
«To bring our universities back to their former glory». The debate on the legal and economical *status* of university professors in the years after World War II on the pages of «L'Università italiana» (1946-1949)
- 465 András Németh
Die pädagogischen Bewegungen der «Neuen Erziehung» und die Universitätspädagogik in Ungarn (1920-1945)
- 483 Maria Teresa Trisciuzzi
Hayao Miyazaki. The kingdom of dreams and madness
- 507 Domenico Francesco Antonio Elia
Per una promozione dei mezzi di educazione di massa nella ginnastica: l'opera di Pietro Gallo (1841-1916)
- 527 Svetlana V. Ivanova
Children's periodical press during World War II (the Great Patriotic War) by the example of the magazine «Murzilka»
- 537 Ksenija Domiter Protner
Child abuse in the family environment in Slovenia in the first part of the 20th Century
- 555 Manuele Ambrosini
Il progetto di scuola media unica in Italia nei verbali del Consiglio Superiore della Pubblica Istruzione (1958-1960)
- 575 Luciane Sgarbi Santos Grazziotin, Maria Helena Camara Bastos
To civilize for devotion. The cultural practice of holy cards in christian formation rituals (XXth century)
- 593 Serena Sani
Education and politics in Italy after the second World War

- 607 Luca Montecchi
Rural schools as a source of inspiration for urban schools.
The historic example of Montesca, Umbria and its model of
school gardening
- 615 Tiziana Pironi
Educating the European conscience in the correspondence
between Ellen Key and Romain Rolland (1911-1924)
- 633 Mirella D'Ascenzo
Collective and public memory on the walls. School naming
as a resource in history of education

Critical Reviews and Bibliography

Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia

Critical Reviews / Rassegne critiche

- 663 Luigiaurelio Pomante
Le Scuole serali e festive superiori di Milano. A proposito di
una recente ricerca sull'istruzione post-elementare

Forum / Discussioni

- 673 Ornat Turin
How is the futuristic school imagined in science fiction
movies and literature?
- 699 Milena Bernardi
Poesie a memoria, poesie della memoria.
Affrancare l'infanzia dall'orfanezza poetica: una sfida per
l'educazione, per la letteratura per l'infanzia

Notices / Recensioni

- 711 Susanna Barsotti, *Bambine nel bosco: Cappuccetto Rosso e
il lupo fra passato e presente* (L. Cantatore)
- 713 Vladislav Rjéoutski (ed.), *Quand le français gouvernait la
Russie. L'éducation de la noblesse russe 1750-1880* (D. Caroli)
- 716 Elisa Marazzi (ed.), *Miei piccoli lettori... Letteratura e scienza
nel libro per ragazzi tra XIX e XX secolo* (G. Chiosso)

- 717 Walter E. Crivellin (ed.), *Istruzione e formazione. La Provincia Piemontese dei Fratelli delle scuole Cristiane*; Remo L. Guidi, *Uomini in cattedra non per mestiere ma per passione* (G. Chiosso)
- 718 Cristina Yanes Cabrera, Juri Meda, Antonio Viñao (edd.), *School Memories. New Trends in the History of Education* (D.F.A. Elia)
- 721 Rossella Raimondo, *Audaci filantrope e piccoli randagi. Il contributo di Lucy Bartlett, Alessandrina Ravizza e Bice Cammeo a favore dell'infanzia travolta e derelitta* (L. Magazzeni)
- 724 Leonardo Acone, *Le mille e una note. Letteratura, musica, infanzia. Orizzonti interdisciplinari e pedagogici* (E. Mazzella)
- 726 Antonio Gibelli, *La scuola come maneggio del sistema. Breve storia di un manifesto antiautoritario* (J. Meda)
- 729 Carla Ida Salviati, Aldo Cecconi (edd.), *La Vita Scolastica. Settant'anni di una rivista per la scuola* (J. Meda)
- 731 Giulia Simone, Fabio Targhetta, *Sui banchi di scuola tra fascismo e Resistenza. Gli archivi scolastici padovani (1938-1945)* (J. Meda)
- 733 Giuseppe Zago (ed.), *Sguardi storici sull'educazione dell'infanzia. Studi in onore di Mirella Chiaranda* (M. Ostenc)
- 736 Marcella Bacigalupi, Piero Fossati, *Dal Ludimagister al maestro elementare. Le scuole in Liguria tra antico Regime e Unità d'Italia* (L. Pomante)
- 737 Agustín Escolano Benito, *La cultura empirica della scuola. Esperienza, memoria, archeologia* (L. Pomante)
- 740 Giordana Merlo, *Alle origini della favola in Italia. La letteratura per l'infanzia nel Veneto tra '700 e '800* (L. Pomante)
- 742 A. Ascenzi, R. Sani, *Tra disciplinamento sociale ed educazione alla cittadinanza. L'insegnamento dei Diritti e Doveri nelle scuole dell'Italia unita (1861-1900)* (F. Targhetta)
- 744 G. Gabrielli, *Il curriculum «razziale». La costruzione dell'alterità di «razza» e coloniale nella scuola italiana (1860-1950)* (F. Targhetta)

Scientific News and Activities of Research Centres
Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca

- 749 Juri Meda
 La letteratura per l'infanzia e la sua storia tra ricerca e didattica. A proposito di un importante seminario di studi

- 757 Milena Bernardi
Un laboratorio culturale e scientifico: il «Centro di ricerca
in letteratura per l'infanzia» dell'Università degli Studi di
Bologna
- 769 Marta Brunelli, Juri Meda, Luigiaurelio Pomante
Call for Papers «History of Education & Children's
Literature». Memories and Public Celebrations of Education in
Contemporary Times. Multilingual version
- 785 International Referees' Committee (2017)

vo di stampo reazionario. Il sistema trova tuttavia una sua coerenza interna se valutato in base ai differenti destinatari: una differenziazione per classi – ma anche per genere – cui era subordinato il godimento dei vari diritti riconosciuti dallo Statuto. E infatti, sostengono Ascenzi e Sani, non fu tanto la cittadinanza, quanto l'appartenenza al ceto borghese a essere fonte di diritti nel corso del secondo Ottocento in Italia.

A chiudere il volume, e in ottemperanza a quella linea storiografica fortemente innovativa richiamata in apertura, sono tre appendici. Se nelle prime due vengono integralmente riprodotti i programmi didattici dei Diritti e doveri del cittadino emanati nel secondo Ottocento e dedicati rispettivamente alle scuole elementari, a quelle tecniche e alle normali, la terza sezione raccoglie, suddivisi per anno di pubblicazione, i testi d'istruzione pubblicati dall'Unità d'Italia al nuovo secolo. Un repertorio prezioso costruito sulla scorta dello spoglio sistematico di cataloghi e altre fonti a stampa, oltre che dall'analisi della documentazione conservata presso l'Archivio Centrale dello Stato di Roma e che rappresenta uno stimolo forte a ulteriori approfondimenti.

In conclusione, il presente lavoro contribuisce in maniera significativa a colmare una grossa lacuna nella ricerca storico-educativa in Italia – quella relativa alla storia della didattica – e apporta originali e rilevanti elementi di riflessione intorno alle varie declinazioni che assunse, nel corso del secondo Ottocento, l'insegnamento dei Diritti e doveri, una disciplina fondamentale in termini di maturazione del sentimento di cittadinanza e di educazione etico-civile.

Fabio Targhetta

G. Gabrielli, *Il curriculum «razziale. La costruzione dell'alterità di «razza» e coloniale nella scuola italiana (1860-1950)*, Macerata, eum, 2015, 233 pp.

Il volume di Gianluca Gabrielli, profondo conoscitore del tema come testimoniano alcuni suoi precedenti lavori, si inserisce nel filone di studi avviati recentemente in Italia con l'obiettivo di indagare l'immaginario coloniale. A fronte tuttavia della costituzione di una solida linea di ricerca focalizzata su tali questioni, è finora rimasto sostanzialmente scoperto il ruolo esercitato dalla scuola nella trasmissione della cultura coloniale alle giovani generazioni. Una lacuna, questa, piuttosto sorprendente vista la mole di studi sulla funzione dell'istruzione all'interno dei più generali processi di formazione dell'immaginario socio culturale del nostro Paese.

Il presente lavoro si pone dunque l'obiettivo di colmare questa menda, andando a interrogare fonti di prima mano – testi scolastici, quadri murali, sussidi didattici, etc. – per ricostruire l'immagine veicolata dalla scuola dell'altro coloniale nelle sue diverse manifestazioni. L'arco cronologico considerato – dall'unità al secondo dopoguerra (1860-1950) – consente peraltro di trarre conclusioni sulla lunga durata di certi stereotipi trasmessi dal sapere scolastico.

Il primo dei quattro capitoli di cui è composto il libro è dedicato alla presentazione dello stato dell'arte. L'autore presenta infatti un'accurata e approfondita indagine sugli studi avviati in Italia intorno all'immaginario coloniale; una disamina molto utile a chi volesse raccogliere le sollecitazioni di Gabrielli intorno agli aspetti non ancora sufficientemente indagati dagli studiosi, in riferimento alle tematiche, all'intervallo cronologico considerato o alle fonti da valorizzare.

I due capitoli centrali costituiscono il

cuore dell'intero lavoro e ne rappresentano la parte più innovativa. L'analisi parte dal confronto con la normativa allora vigente; in particolare l'autore ha inteso verificare come i programmi di studio si siano riferiti al tema coloniale e a quello dell'alterità. Risulta in quest'ottica molto interessante indagare fino a che punto i documenti ministeriali abbiano recepito i fermenti in atto nel Paese, sia per quanto riguarda il discorso pubblico intorno all'avventura coloniale italiana, sia per quanto afferisce al rapporto tra cultura superiore – e specificamente accademica – e cultura scolastica, quando non espressamente popolare (mi riferisco qui al grado primario dell'istruzione).

All'interno di questo macro argomento (i programmi ministeriali per le scuole di ogni ordine e grado dall'Unità agli anni Cinquanta del Novecento), l'autore ha inteso individuare alcune tematiche chiave su cui compiere l'analisi delle pratiche didattiche e dei libri di testo relativamente al tema della "razza" e del colonialismo: i continenti extraeuropei, e l'Africa in modo specifico; la geografia antropica; l'espansione coloniale, soprattutto italiana. Va da sé che i contenuti e le pratiche didattiche fossero differenziate per tipologia di utenza: i destinatari della formazione all'immaginario coloniale differivano, infatti, per censo e provenienza sociale a seconda dell'istituto frequentato.

Come dimostrano le numerose indagini sui manuali di istruzione prodotte negli ultimi anni, i libri di testo si fecero a lungo carico di raccogliere queste differenze e di perpetuarle, contribuendo a bloccare le possibilità di ascensione sociale col formare ciascuno al ruolo cui era destinato per nascita e censo. L'insegnamento coloniale non fece eccezioni a questa regola: esso risultò declinato in forme differenti, con allontanamento dagli stereotipi e livello di problematicità che crescevano col pro-

gredire del livello culturale dei discenti, da un minimo rappresentato dalla scuola elementare – il grado popolare per eccellenza – a un apice costituito dagli studenti liceali, la futura classe dirigente. Contribuì a questa discordanza dei testi scolastici, contenutistica e qualitativa, anche l'eterogenea formazione degli autori: raramente, infatti, chi si occupava di esporre queste tematiche nei sussidiari era uno specialista della materia, a differenza degli autori di manuali per le scuole secondarie, i cui legami con la ricerca accademica erano, di norma, più evidenti.

A finire sotto la lente di indagine dell'autore sono poi stati, come anticipato, i libri di geografia, con particolare attenzione alle pagine riservate alla descrizione delle «razze umane» e delle civiltà. Il valore aggiunto è costituito dal costante riferimento al corredo iconografico, fossero semplici illustrazioni dei testi o quadri parietali da appendere alle pareti, le famose tavole delle razze. In queste ultime la collocazione – al centro della scena, o in posizione dominante – dell'individuo di «razza caucasica o bianca», la sua posa, l'abbigliamento, risultano tutti elementi in grado di esercitare una significativa influenza sull'immaginario infantile, scandendo la profonda differenza tra un gruppo, quello di riferimento per i giovani lettori, e gli altri, ritenuti implicitamente inferiori, sia sotto l'aspetto estetico che culturale (si veda, ad esempio, la differente foggia delle vesti).

Il paradigma razziale veicolato dalle immagini era il medesimo che ispirava i contenuti dei testi scolastici, nei quali la classificazione dell'umanità in «razze», per grado di civiltà o in base alle credenze religiose sottintendeva sempre una comune matrice di tipo razzista (livelli differenti di sviluppo evolutivo su base razziale). Si tratta, come mette in evidenza l'autore sulla scorta di una documentazione vasta e di prima mano, di un paradigma capace

di essere replicato nel lungo periodo – pur con le inevitabili differenze prodotte dal tempo e dal differente orientamento degli autori – col risultato di trasmettere a generazioni di studenti il concetto culturale di una suddivisione gerarchica di «razze» o popoli. Paradigmatico in tal senso è il caso, presentato nel quarto e ultimo capitolo, dell'apologo *I negri e il libro*. Si tratta di un brano che, a partire dalla prima trascrizione settecentesca per proseguire con la ripresa nel 1843 da parte di Alessandro Parravicini, poi ripubblicata nelle antologie scolastiche fino agli anni Cinquanta del Novecento, mantiene inalterati gli stereotipi sulla presunta inferiorità delle popolazioni africane.

Per concludere, il lavoro di Gabrielli si segnala non solo per il ricorso a fonti primarie finora poco utilizzate dagli storici, per la scrittura piana e per la profondità dell'analisi interpretativa, ma soprattutto perché ha il grande merito di aprire gli studi sulla formazione dell'immaginario coloniale al ruolo esercitato dalla cultura scolastica nella trasmissione di una determinata visione dell'alterità di «razza».

Fabio Targhetta